

ΒΕΛΗΚΪΗ **Κ**ΑΝΩΝΪ

τῶροένιε σῳάγω ἀνδρέα κρήτσικαγω
ἱερλήμσικαγω.

Ч **Є** **Т** **В** **Є** **Р**

на великому повечір'ї

першої седмици

великого посту:

чотирнадцятници

Μεγάλη Τεσσαρακοστή



Джерела:

Завітневич, Василь. Співи Постової Тріоди.
Науково-Богословський Інститут Української Православної
Церкви в США. Музичний відділ. South Bound Brook, 1978.

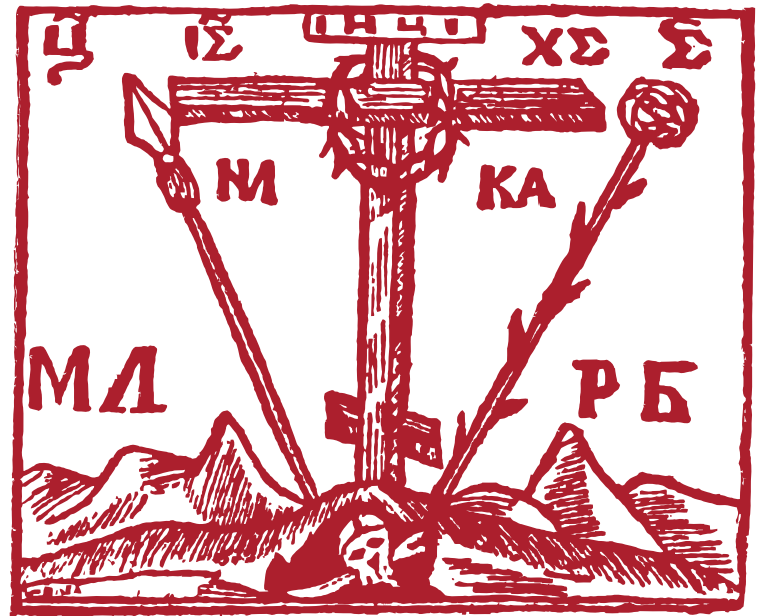
Покаянний Великий Канон св. Андрея Критського, переклад
з грецької мови. Видання Української Православної Церкви в
Канаді. Winnipeg, 1953.

Тріодь Постова. Видавничий відділ Української Православної
Церкви Київського Патріархату. Київ, 2002.

Prepared as part of the pastyr.ca project
to support the preparation and dissemination of liturgical texts
and music as practised in the Eastern Eparchy of the
Ukrainian Orthodox Church of Canada.

www.pastyr.ca

Toronto, 2014



ВЕЛИКИЙ ПОКАЯННИЙ КАНОН

творіння святаго отця нашого
Андрія критського, єрусалимського

Андрію чесний, отче триблагенний,
пастирю Критський, не переставай
моли́тиса за тих, хто оспівде
тебе, щок позбавлиса гнівѣ
ї скорбо́ти і тлі́ннѣ і
грихі́в безмірнихъ дсі
ми, хто почитаємо
пам'ять твою
вірно.



Пѣснь ѿ, гласъ 5.

Ірмосъ:

Помічник і покровітель
став мені на спасіння.
Це Бог мій — і просла́влю Його́,
Бог отця́ мого́ — і звелі́чу Його́;
сла́вно бо просла́вився.

(Вих 15: 2, 1; Пс 117: 14)

Припѣвъ:

Помілуй мене́, Бо́же, помілуй мене́.

А́гнче Бо́жий,
Ти взяв гріхі́ всіх —
візьмі́ і з мене́ тяжкій тяга́р гріхо́вний
і, як милосе́рдний,
пода́й мені́ сльо́зи звору́шення.

(Йн 1: 29)

Помілуй мене́, Бо́же, помілуй мене́.

До Те́бе припада́ю, Ісу́се —
згріші́в я пе́ред Тобо́ю, очісти мене́,
візьмі́ з мене́ тяжкій тяга́р гріхо́вний
і, як милосе́рдний,
пода́й мені́ сльо́зи звору́шення.

Помілуй мене́, Бо́же, помілуй мене́.



Катavasія:

Безсіменного зачаття
Різдво́ несказáнне;
Ма́тері безму́жної нетлі́нний плід;
Бо́же бо наро́дження обновля́є єствó.
Тому́ всі ро́ди Тебе́,
як Богоневі́сную Ма́тір,
правосла́вно велича́ємо.



Андрію чесний, óтче триблажéнный,
па́стирю Крїтський —
не переставáй молїтисѧ за тих,
хто оспївує тебе́,
щоб позбáвилися гнїву й скорбóти
ї тлїння і грїхів безмірних усї ми,
хто почита́ємо пам'ять твою́ вірно.



✙ Сла́ва Отцю́, і Сїну, і Свято́му
Ду́хові.

Трїчєнє:

Отця́ просла́вмо, Сїна превознесїмо,
Божéственному Ду́ху
вірно поклонїмося,
Трої́ці нероздїльній, Єдїниці єствóм,
як Свїтлу і Свїтлам,
ї Життю́ — і Життя́м,
що оживля́є й просвїтлює кінці́.

✙ І нїні, і повсякчáс, і на віки віків.
Амїнь.

Крїтськє:

Град Твій охоронї,
Пречїста Богорóдице,
в Тобї він вірою царює,
в Тобї утвэрджується крїпкістю
ї, перемага́ючи, Тобо́ю побóрює
усї спокўси, полóнить ворогів свої́х
ї підкóрює ї́х.

Не увїйдї на суд зі мно́ю,
вно́сячи мої́ дїя́ння,
дослїджу́ючи слова́
ї викривáючи по́мисли,
а у щедрóтах спасї́ мене́,
Всесї́льний, нéхтуючи мої́ми
провї́нами.

Помїлуй мене́, Бо́же, помїлуй мене́.

Покая́ння час, приходжу́ до Те́бе,
Сотворї́теля могó —
вїзьмі́ з мене́ тяжкий тяга́р грїхóвний
ї, як милосéрдний,
пода́й мені́ сльóзи звору́шення.

Помїлуй мене́, Бо́же, помїлуй мене́.

Кага́тство душéвне, Спа́се,
змарнува́в я у блу́ді,
тому́ не ма́ю плодів́ благочестї́вих;
бу́дучи голо́дним, взивáю до Те́бе:
мї́лости пода́телю, Го́споди,
спасї́ мене́.

(Лк 15: 13, 17)



Прї́вєнє:

Преподóбна ма́ти Марї́є, мо́лі́ Бо́га
за нас.

Гхилівшись пéред
Божéственным Христóвим закóном,
ти прийшла́ до Ньóго, поли́шивши
нестрíмне пра́гнення насоло́д,
і всі чеснóти з благоговíнням
ві́конала, як єди́ну.



✦ Сла́ва Отцю́, і Сíну, і Святóму
Ду́хові.

Трѣтєнє:

Присносúщна Трóйце,
в Якій поклоня́ємось єди́ному Бо́гу,
знімі́ з мене́ тяга́р гріхі́в мої́х
і як милосéрдна пода́й мені́
сльóзи розчу́лення.

✦ І нíні, і повсякчáс, і на ві́ки вікíв.
Амінь.

Кѣрòдичєнє:

Когорóдице, наді́є і застúпнице усíм
хто Тебе́ прославля́є —
знімі́ з мене́ важкий тяга́р гріхі́в мої́х
і як Владíчиця чíста
приймí мене́, що ка́юся.



Прѣпєнє:

Преподóбна ма́ти Марі́є, моли́ Бо́га
за нас.

Здивувáла ти всіх
незвичáйним життjám сво́ім —
і áнгельські чíни, і собóри людéй;
подолáла земне́ і жила́ неземні́м,
перевéршивши єствó,
тому́, Марі́є, ти безтілéсними нога́ми,
Йорда́н перейшла́.

Прѣпєнє:

Преподóбна ма́ти Марі́є, моли́ Бо́га
за нас.

Умилостíв Творця́ до тих,
що прославля́ють тебе́,
преподóбна ма́ти,
щоб нам ві́зволитись
від гризóт і скорбóт,
що на нас звідусíль напада́ють,
щоб ми ві́зволілись з випробóвувань
і безперестáнно велича́ли Го́спода,
що просла́вив тебе́.



А́ндрєю:

Преподóбний óтче Андрі́ю,
моли́ Бо́га за нас.

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Рсе творіння тремтіло,
бáчачи Тебé розіп'ятого,
розпада́лися від жа́ху го́ри і камі́ння,
й земля́ трясла́ся, і пéкло відкри́лося
і в день сві́тло затьма́рилося,
побáчивши Тебé, Ісу́се,
тілом прибі́того до хреста́.

(Мт 27: 51-53; Лк 23: 44-45)

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Не вимага́й від мене́
достóйних плоді́в пока́ння,
бо си́ла моя́ в мені́ осла́бла;
дару́й мені́ за́вжди скру́шене се́рце
й смире́нність ду́ху,
щоб я прино́сив Тобі́ це
як же́ртву уго́дну, єди́ний Спа́се.

(Мт 3: 8; 5: 3; Пс 50: 17)

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Гу́дде мій що знае́ш мене́,
колі́ зно́ву Ти схóчеш прийт́и
з а́нгелами суди́ти ввесь сві́т,
спогля́нь тоді́ ми́лості́вим о́ком
на мене́, Ісу́се, пощади́
та помілуй мене́, що згріши́в більш,
як уся́ка лю́дська́ істо́та.

(Мт 25: 31-32)



Піснь 5.

Ірмосъ: Зна́йте, зна́йте, що Я є Бог,
Що ма́нну доще́м посла́в
і во́ду із ка́меня ви́точив у давнину́
в пусти́ні лю́дям Мої́м
десни́цею єди́ною і си́лою Моєю́.

Прпѣкъ: Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Убів я му́жа собі на ра́ну,
а юнака́ — собі на біду́,
рида́ючи, голосі́в Ламех;́
ти ж, душе́, забрудни́ла тіло
й оскверни́ла ро́зум — і не тремти́ш?

(Бут 4: 23)

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Рéжу примудри́лася б ти збудува́ти,
душе́ моя́, і поста́вити
тверди́ню свої́ми жада́ннями,
якби́ Творе́ць не стрі́мав
за́мисли твої́ й не ски́нув на зе́млю
хі́трощі твої́!

(Бут 11: 3-4)

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

О як наслідував я
першого вбивцю Ламеха:
душу убив, як мужа;
а розум, як юнака;
як Каїн-вбивця, убив я тіло, мов брата,
любострасніми прагненнями.

(Бут 4: 23)

Помилуй мене, Боже, помилуй мене.

Колись Господь послав дощем вогонь,
що спалив у гніві
беззаконня содомлян;
ти ж, душе, розпалила вогонь
геєнський, в якому будеш горіти.

(Бут 19: 24)

Помилуй мене, Боже, помилуй мене.

Побитий увесь я і зранений:
ось стріли ворожі,
що уразили мою душу і тіло;
це струпи, нагноїння, затьмарення
— є наслідком моїх свавільних
пристрастей.



Препелик: Преподобна мати Маріє, моли Бога
за нас.



Піснь 1.

Ірмоск:

Кезсіменного зачаття
Різдва неказанне;
Матері безмужної нетлінний плід;
Боже бо народження обновляє ество.
Тому всі роди Тебе,
як Богоневісную Матір,
православно величаємо.

Припік:

Помилуй мене, Боже, помилуй мене.

Змилосердья, спаси та
помилуй мене, Сіну Давідів,
що біснுவатих зціляв словом,
скажи і мені милосердним голосом,
як розбійникові —
Воістину будеш в раю зі Мною,
коли Я прийду в славі Моїй.

(Лк 9: 38-42; 23: 43)

Помилуй мене, Боже, помилуй мене.

Розбійник Тебе ганьбив, і розбійник
візнав Тебе Богом — обидва бо
на хресті висіли; але, милостивий
як вірному розбійникові Твоєму,
що пізнав у Тобі Бога, відкрий і мені
двері славного Царства Твого.

(Лк 23: 32-42)

Побáчивши в тобi, мáти,
воiстину новé чúдо,
божéственний Зосiма жажнúвся,
бо побáчив áнгела у плóтi i,
весь охóплений пóдивом,
оспiвував Христá повiки.



✙ Слáва Отцю́, i Сiну, i Святóму
Дúховi.

Трiтiнц:

Кезначáльний Óтче,
Сiну спiвбезначáльний,
Утiшителю благiй, Дúше прáвий,
Слóва Бóжого Родiтелю,
Отця́ безначáльного Слóве,
Дúше живiй i всетвóрчий —
Трiйце Єдiнице, помiлуй мене́!

✙ I нiнi, i повсякчáс, i на вiки вiкiв.
Амiнь.

Крiсiтiнц:

Мов iз пúрпуру, Пречiста,
у Твоéму лóнi вiткалася
мiслена багрянiця — тiло Еммануiла
— томú Тебé, Богородицю iстинну,
величáємо.



Простягла́ ти рúки своi
до милосéрдного Бóга, Марiе,
бúдучи у безóдню зла занúреною,
i Вiн, як Петрóви, чоловiколю́бно рúку
Божéственну простяг,
вси́ляко шука́ючи твого́ навéрнення.



✙ Слáва Отцю́, i Сiну, i Святóму
Дúховi.

Трiтiнц:

Кезначáльна, несотвóрена Трiйце,
нероздiльна Єдiнице.
Прийми́ мене́, що згрiшив i каюся,
спасi мене́, бо я — Твоé творiння;
не вiдкинь мене́, алé помiлуй i
вiзволи вiд вогнénного засúдження.

✙ I нiнi, i повсякчáс, i на вiки вiкiв.
Амiнь.

Крiсiтiнц:

Пречiста Владiчице Богородице,
надiе для тих, хто до Тебе прибiгае,
i пристанóвище тих, хто в бúри,
молi всемiлостивого Творця́ i
Твого́ Сiна Твоiми молитвами
i мене́ помiлувати.





Піснь ґ.

Ірмосъ: Утверді, Господи, на камені
заповідей Твоїх захитане серце моє
бо Ти єдиний святий і Господь.

Прпчъкъ: Помілуй мене, Боже, помілуй мене.

Давній єгиптянці Агарі
уподібнилася ти, душе моя,
і стала рабою доброславильно,
й породила нового Ізмаїла —
свою зухвалість.

(Бут 16: 15)

Помілуй мене, Боже, помілуй мене.

Ти знала, душе моя,
про ліствицю Якова, що була
від землі до неба, чому ж не маєш
сходження твердого у благочесті?

(Бут 28: 12)

Помілуй мене, Боже, помілуй мене.

Гвященника Божого
і царя усамітненого,
Христову подобу, наслідуй, душе моя,
твоїм життям у світі серед людей.

(Євр 7: 1-4; Бут 14: 18)

Пошаді, Спасе, творіння Твоє
і пошукай, як пастир, загублене,
попередь заблудлого,
вірви від вівка, зроби мене ягням
на пасовищі Твоїх овець.

(Пс 118: 176; Йн 10: 11-16)

Помілуй мене, Боже, помілуй мене.

Колі Ти, милосердний,
засядеш Суддею
і покажеш страшну славу Твою, Спасе,
якій тоді страх перед полум'ям печі
відчують усі, що бояться
Твого нестерпимого судища.

(Мт 25: 31-46)



Прпченикъ: Преподобна мати Маріє, моли Бога
за нас.

Гвітла незаходимого Мати,
тебе просвітвши,
визволила з темряви пристрастей;
тому, одержавши благодать Духа,
просвіті, Маріє, тих,
що з вірою славлять тебе.

Прпченикъ: Преподобна мати Маріє, моли Бога
за нас.



Пѣснь ѿ.

Ірмосъ: **Н**ого, що воїнства небесні славлять
і трепещуть херувіми і серафїми,
— все що діше і твар, славте,
благословіть, і вихваляйте
по всі вікі.

Прпчъкъ: Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Чáшу сліз, немóв міро,
випиваю я на гóлову Твою, Спáсе,
і взиваю до Тебе, як блúдніця,
яка мїлости шукає, приношу моління
й благаю прощення подати.

(Мт 26: 7; Лк 7: 38)

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Лоч і ніхтó не згрішів пéред Тобóю,
як я, алé приймі і мене,
милосéрдний Спáсе,
що каюся зі страхом
і закликаю з любóв'ю:
згрішів я пéред Тобóю єди́ним,
помілуй мене, Мїлостївий!

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Наверніся і плач, окаянна душé,
до́ки не прийшо́в кінéць
торжества́ житт́я, до́ки Господь
не зачинів двéрі черто́га.

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Не будь стóвпом соля́ним, душé,
поверну́вшись наза́д,
бійся при́кладу содомля́н
і рятуйся на горі́ в Сигóрі.

(Бут 19: 26)

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Моління тих, що оспівують Тебе́,
не відкинь, Владі́ко,
алé будь милосéрдним,
Чоловіколю́бче, і пода́й прощення
тим, що з вірою про́сять.



✙ Сла́ва Отцю́, і Сїну, і Святóму
Ду́хові.

Трїтєнъ: **Т**ро́йце прóстая, несотво́рена,
безнача́льне єство́,
сла́вима у трьох Осóбах,
спасі́ нас, хто з вірою
поклада́ється Твої́ державі́.

✠ І ніні, і повсякчас, і на віки віків.
Амінь.

Крѣ́диченк:

Рід Отця́ безлі́тного Сі́на,
Ти, Богороді́телько,
породі́ла безму́жно в лі́ті.
О дівне чу́до: залиша́ючись Ді́вою,
грудьмі́ году́єш.



Того́, Кого́ полюбі́ла, Кого́ бажала́,
задля́ Кого́ віснажи́ла ті́ло тво́е,
преподобна́, блага́й ніні́ Христа́
за рабі́в, щоб був мі́лості́вим
до всіх нас і дарува́в мир тим,
що Йо́го́ почита́ють.



✠ Сла́ва Отцю́, і Сі́ну, і Свято́му
Ду́хові.

Трѣ́чєнк:

Тро́йце про́стая, нерозді́льная,
є́диносущна́я і є́ство є́діне —
сві́тла і сві́тло: три́ святі́ і одне́ святе́,
Бог — Тро́йця співа́ється.
Заспіва́й же, о душе́, і ти, прино́сь
сла́ву Життю́ й Життя́м — Бо́гу всіх.

✠ І ніні, і повсякчас, і на віки віків.
Амінь.

Крѣ́диченк:

Оспівуємо́ Тебе́, благослови́мо Тебе́,
поклоня́ємося Тобі́, Богома́ти,
бо Ти породі́ла є́диного
з нерозді́льної Тро́йці Христа́ Бо́га,
й Сама́ відкри́ла нам,
су́щим на землі́, небесне́.



Похова́в я Твій о́браз
і поруши́в Твою́ за́повідь,
зів'я́ла уся краса́ моя́,
і прістрасті погасі́ли світі́льник,
але змі́луйся, Спа́се, і поверні́ мені́,
як Даві́д співа́є, ра́дість спасі́ння.

(Пс 50: 14)

Помі́луй мене́, Бо́же, помі́луй мене́.

Наверні́ся, пока́йся,
відкрий́ пота́ємне,
скажи́ всевидю́щому Бо́гу:
Ти зна́єш мої́ та́ємніці, є́диний Спа́се,
але Сам помі́луй мене́,
як співа́є Даві́д, з мі́лости Твоє́ї.



Прі́п'єны́я: Преподо́бна ма́ти Марі́є, моли́ Бо́га
за нас.

Рзива́ючи до Пречи́стої Богома́тері,
ти насампе́ред відки́нула
несамові́тість прістрастей,
що невідсту́пно гні́тили тебе́,
і посоро́мила во́рога-споку́сника;
пода́й же ні́ні по́міч у скорбо́тах
і мені́, рабу́ твоє́му.

Прі́п'єны́я: Преподо́бна ма́ти Марі́є, моли́ Бо́га
за нас.



П'є́нь д.

Ірмо́с: **П**очу́в проро́к про пришэ́стя Твоє́,
Го́споди, і убо́явся, бо Ти хо́чеш
від Ді́ви роді́тися і лю́дям яві́тися;
і промо́вив:
Почу́в я ві́стку про Те́бе і убо́явся.
Сла́ва сі́лі Тво́ї, Го́споди.

(Ав 3: 2)

Припі́в'є: **Помі́луй мене́, Бо́же, помі́луй мене́.**

Корóткий час житт́я мого́
і перепóвнений хворóбами
та лука́вством, але́ приймі́ мене́
в пока́йнні і заклі́ч до ро́зуму,
щоб не став я здо́биччу́ і
пожі́вою чужі́нця.
Ти Сам, Спа́се, помі́луй мене́.

(Бут 47: 9)

Помі́луй мене́, Бо́же, помі́луй мене́.

Убра́ний у ца́рську гідні́сть, віне́ць та
багряні́цю, чолові́к пра́ведний
та вельми́ бага́тий, — числі́нні ота́ри
його́ та розкі́шні ма́єтки, —
і вми́ть зубо́жів він, бага́тства та
сла́ви ца́рської́ позбу́вшись.

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Акщó, бóдучи прáведним і чíстим,
він не унікнув сітей спокúсника
і пáстки, то ти, грíхолóбна
й окаянна душé, що робíтимеш,
колі щось несподíване тебе спіткає?

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Мáрна й пуста високомóвність моя,
і сéрцем я жорстóкий,
та рáзом з фарисéем не осудí мене;
подай мені смирénня мíтареве
й до ньóго прилучí мене,
єдíний милостíвий і прáведний
Сúдде.

(Лк 18: 9-14)

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Знаю, Милосéрдний, що згрíшів я,
осквернíвши сóсуд моєї плóті,
та приймі мене в покаянні
і заклíч до рóзуму,
щоб не став я здóбиччю
і пожíвою для чужíнца;
Ти Сам, Спáсе, змíлуйся на́ді мною.

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.



Піснь 3.

Ірмóска: **З**грíшіли, беззакóннствували,
непрáвду чинíли пéред Тобóю,
ні вíконали ані творíли тогó,
що Ти заповіда́в єсі нам,
але́ до кінця́ не покинь нас,
отців Бóже.

Прпíснь: Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Зникають дні мої,
мов сон у пробúдженого, тому́ то,
як Єзекія, я плачу на постéлі моїй
щоб дні життя́ могó були́ продóвжені;
але́ який Ісáя прійде до тебе́, душé,
колі не Бог усіх?

(4 Цар 20: 3; Іс. 38: 2)

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Припадаю до Тебе
і прино́шу Тобі, як сльóзи, слова́ мої:
згрíшів я, як не згрíшила блúдніця,
й беззакóння чинíв, як ніхтó на
землі, але́ змíлуйся, Владíко,
над творінням Твоїм і приклíч мене́.

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Гі́роди́ччя:

Утрóба Тво́я породі́ла нам Бо́га,
Який уподі́бнися нам;
мо́лі Йо́го, як Творця́ всьо́го,
Богоро́дице, щоб мо́литва́ми Тво́їми
оправда́тися нам.



Конда́кчя:

Душе́ моя, душе́ моя, уста́нь,
чому́ ти спиш?
Кіне́ць наближа́ється,
і му́сеш ти стриво́житись;
пробуді́ся ж, щоб пощади́в тебе́
Христос́ Бог, що всю́ди є
і все наповня́є.



Ду́шу мою́ оскверни́вши при́страстями,
став я сам собі́ і́долом,
але́, Ще́дрый, приймі́ мене́ в пока́ннні
і заклі́ч до ро́зуму, щоб не став я
здóбиччу і пожі́вою для чужі́нця;
Ти Сам, Спа́се, зми́луйся на́ді мно́ю.

Помі́луй мене́, Бо́же, помі́луй мене́.

Не послухав я Тво́го гла́су
і на Писа́ння Тво́є, Законода́вче,
не зва́жив — але́ приймі́ мене́
в пока́ннні і заклі́ч до ро́зуму,
щоб не став я здóбиччу
і пожі́вою для чужі́нця;
Ти Сам, Спа́се, зми́луйся на́ді мно́ю.



Прі́пкннчя:

Преподо́бна ма́ти Ма́ріє, мо́лі Бо́га
за нас.

Ти впала́ у гли́бину́ вели́кого
неподо́бства і була́ нестри́маною,
але́ думко́ю благо́ю
прийшла́ до кра́йніх ді́янь,
підня́вшись до найви́щих чесно́т,
і цим здивува́ла, Ма́ріє,
а́нгельську приро́ду.



✙ Слава Отцю, і Сіну, і Святому
Духові.

Тр҃ченя:

Нероздільне єством, незлітне
в Особах триєдіне Божество,
богословлю Тебе,
як єдиноцарствене і співпрестольне.
Возношу Тобі пісню велічну,
що у вишніх триславно співається.

✙ І ніні, і повсякчас, і на віки віків.
Амінь.

Кр҃одиченя:

І народжуєш і дівствуєш,
і залишаєшся завжди за єством
Дівою: бо Народжений онівлює
закони природи,
утроба ж народжує, ненароджувана.
Бог, коли хоче,
перемагає закони природи,
бо Він творить, як хоче.



Щоб погасити полум'я пристрастей,
ти, Маріє, палаючи душею,
завжди проливала сльози;
ту ж благодать подай і мені,
рабу твоєму.

Прп҃еня:

Преподобна мати Маріє, моли Бога
за нас.

Роїстину безстрасність небєсну
придбала ти незвичайним життям
на землі, мати, тому молися за тих,
що оспівують тебе,
щоб визволитися нам
від пристрастей молитвами твоїми.



✙ Слава Отцю, і Сіну, і Святому
Духові.

Тр҃ченя:

Тройця Я простая, нероздільная,
розділена в Особах,
і єством з'єднана Єдїниця,
про це свідчить
Отець, Син і Божественний Дух.

✙ І ніні, і повсякчас, і на віки віків.
Амінь.



Пѣснь 5.

Ірмосъ: **Р**зивав я всім сѣрцем моім
до милосѣрдного Бѣга,
і почув Він менѣ із пѣкла підзѣмного
і вѣзволив із тління життѣ моѣ.

Припѣвъ: Помілуй менѣ, Бѣже, помілуй менѣ.

Спáсе мій, я є та колісь загублена
цáрська дрáхма,
алѣ засвітí, О Слово, світíльника —
Предтѣчу Твогó,
і шука́й і знайдí Твій образ.

(Лк 15: 8)

Помілуй менѣ, Бѣже, помілуй менѣ.

Піднімíсь і поборí, як Ісус Амалíка,
плóтські прíстрасті —
і, як тих гаваонítян,
зáвждí перемага́й облѣсливі пómисли.

(Вих 17: 8; ІсНав 8: 21)



Прѣпѣныя: Преподобна мáти Маріє, моlí Бѣга
за нас.



Пѣснь 6.

Ірмосъ: **Р**ід нóчі до рáнку, Чоловіколюбче
— Просвітí — молю́ся;
і настáв і менѣ на повеління Твоі́
й навчí менѣ, Спáсе,
твори́ти во́лю Твою́.

Припѣвъ: Помілуй менѣ, Бѣже, помілуй менѣ.

Насліду́й, о душѣ, схíлену додóлу —
прийдí і припадí до ніг Ісусових,
щоб Він тебѣ вíправив
і ти прѣ́мо ходíла
стежі́нами Госпóдніми.

(Лк 13: 11)

Помілуй менѣ, Бѣже, помілуй менѣ.

Акщó Ти, Владíко,
є глибóкий колóдязь,
то вíточи менí во́ду
з пречíстих Твоі́х жил,
щоб, як самаря́нка, напíвся я
і вже нікóли не відчува́в спра́ги,
бо Ти струмкі́ життѣ вито́чуєш.

(Йн 4: 13-15)

Помілуй менѣ, Бѣже, помілуй менѣ.

Нехай сльóзи мої будуть мені
Силоáмом, Владíко Гóсподи,
щоб і я омíв óчи сёрця
і рóзумом умоспоглядáв Тебé,
Світло предвíчне.

(Йн 9: 7; Бут 1: 2-19)



Прпéеннѣ: Преподóбна мáти Марíе, моlí Бóга
за нас.

З безмéжним бажáнням ти,
всеблажéнна, пра́гнула вклонíтися
Животвóрчому Дéреву
і сподобíлася бáжáного;
сподобí ж і менé досягті
небéсної слáви.



✦ Сла́ва Отцю́, і Сíну, і Святóму
Ду́хові.

Трѣченнѣ: Трóйце, Тебé прославля́ємо,
едíного Бóга: свят, свят, свят
— Оте́ць, Син і Дух —
прóстее єствó, Єдíниця,
Якій вíчно поклоня́ємось.

✦ І нíні, і повсякчáс, і на віки віків.
Амінь.

Крѣ́диченнѣ:

З Тебе, нетлі́нна і безму́жна
Ма́ти Дíво, зодягну́вся в мою́
приро́ду Госпо́дь, Якій сотворíв вікі,
і з Собóю з'єдна́в лю́дську́ природу.

